Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ira Jeterytczyk, Gareb Jeterytczyk, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ira z Jeter, Gareb z Jeter, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ira Jitryta, Gareb Jitryta; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Hira Jetrytczyk; Gareb Jetrytczyk. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ira Jetriczyk, Garebi, on Jetriczyk, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Ira z Jattir; Gereb z Jattir; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Ira z Jeter, Gareb z Jeter, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ira Jitryta, Gareb Jitryta, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ira z Jeter; Gareb z Jeter |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ira z Jattir, Gareb z Jattir, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ірас Єтірей, Ґарив Єтірей, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ira Itrejczyk; Gareb Itrejczyk, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Ira Itryta, Gareb Itryta, |